**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 85 (1967)

**Heft:** 38

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 27.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 38** Bern, Mittwoch 15. Februar 1967 — 85. Jahrgang — 85e année — Berne, mercredi 15 février 1967 **No 38**

Redaktion und Administretion: Effingerstresse 3, 3000 Barn. Telephon Nummar 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncan-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Auslend 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédection et edministretion: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédérel du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un en 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Règie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonna d'un millimètre ou son espace.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Vasenol A.G., Glarus.

Luminckiana GmbH, Zug.

MB SA Machines & Meubles de bureau, Genève.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

Fachausschuss für Gemüse. - Commission de spécialistes pour les légumes.

Telegramme nach Berlin und London. – Télégrammes à destination de Berlin et Londres. – Telegrammi per Berlino e Londra.

Beilage: Inhaltsverzeichnis II. Halbjahr 1966.
Annexe: Répertoire du second semestre de 1966.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne,** à 17 heures le **mardi et à 9 heures le vendredi,** au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ed annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** - Konkursamt, 8636 Wald (150[1])

Gemeinschuldner: Fankhauser-Lerch Christian, geb. 1930, von Oberstocken (Bern), Büroangestellter, Werkstrasse 4, Rüti (Zürich), Inhaber der Einzelfirma «Christian Fankhauser», mit Sitz in Rüti (Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1967.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Februar 1967, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», in Rüti (Zürich).
Eingabefrist: bis 28. Februar 1967.

**Ct. de Berne** - Office des faillites, 2900 Porrentruy (281)

Failli: Diemand Hans, 1919, fermier, originaire de Herbetswil (Soleure), domicilié à Bonfol.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er février 1967.
Première assemblée des créanciers: jeudi 23 février 1967, 10 heures 30, à la salle des conférences de l'office des faillites, à Porrentruy (château, rez-de-chaussée).
Délai pour les productions: 15 mars 1967.

**NB.** Tout le bétail est revendiqué par un tiers. L'administration de la faillite contestera cette revendication et réalisera le cheptel le plus tôt possible si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas, par écrit, jusqu'au 22 février 1967 (demeure réservée la décision de la première assemblée des créanciers).

**Ct. Ticino** - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (282)

Fallita: Ditta Zambolin & Izbicki, in liq. Società in nome collettivo, calzificio, Savosa.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 17 gennaio 1967.
Prima assemblea dei creditori: 22 febbraio 1967, alle ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri/Dufour.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 15 marzo 1967.

**Ct. de Vaud** - Office des faillites, 1110 Morges (283)

Faillie: Gaillard Hélène, 1903, préc. tenancière de café, à Mollens (Valais), act. à Lonay.
Prononcé du 27 janvier 1967.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 7 mars 1967.

**Ct. de Genève** - Office des faillites, 1200 Genève (288)

Failli: Butti Robert, constructions électriques (app), 1, rue du Môle et (dp), 25, rue de Genève, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1967.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 février 1967.
Délai pour les productions: 7 mars 1967.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (289)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma Lilo A.G., Handel mit Möbeln, Stauffacherstrasse 35, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglich

eingegebenen Forderung den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1967 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen; sonst gilt dieser Nachtrag als anerkannt.

**Kt. Bern** – Konkursamt, 3000 Bern (284)

Gemeinschuldner: Gertschen Norbert, Handel mit Möbeln und Innenausbauten, in Bern, nun Vertreter, wohnhaft in Zollikofen.
Anfechtungsfrist: 25. Februar 1967.

**Kt. St. Gallen** – Konkursamt, 9202 Gossau (295)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Dobler-Thurnherr Johann, Scheibenstrasse 5, 8630 Rüti (Zürich), wohnhaft gewesen Bildstrasse 1052, 9030 Abtwil (St. Gallen).
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorgenanntem Konkurse liegen beim Konkursamt Gossau auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 18. Februar bis 27. Februar 1967.

**Ct. de Genève** – Office des faillites, 1200 Genève (290)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

Titres & Placements S.A., achat, vente, courtage et gérance de titres, information financière, ayant son siège, 9, route de Jussy, à Chêne-Bourg (Genève).

Friaut Yamilé, commerçante, tenancière du café-restaurant «La Côte de Boeuf», 51, rue de Monthoux, à Genève.

Dans les faillites de Titres & Placements S. A. et Friaut Yamilé, la liste des objets déclarés de stricte nécessité et l'état des revendications sont également déposés. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève** – Office des faillites, 1200 Genève (291)

**Modifications d'états de collocation**

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

Pafisa S.A., toutes opérations immobilières et commerciales ayant son siège à Bourdigny, Satigny (Genève).

Bimbo S.A., société immobilière, ayant son siège 6, rue de Rive, à Genève.

**Ct. de Genève** – Office des faillites, 1200 Genève (292)

**Modification de l'état des revendications**

L'état des revendications de la faillite de Gutekunst Gilbert (app), 13, chemin Attenville (dp), 81, route de Cointrin, à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les demandes de cession doivent être déposées dans les dix jours à dater cette publication; sinon, l'état des revendications sera considéré comme accepté.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. de Neuchâtel** – Office des faillites, Boudry (285)

**Enchères publiques d'immeubles à Montalchez**

Le mercredi 15 mars 1967, à 15 heures, au collège de Montalchez, l'office soussigné vendra, par voie d'enchères publiques, les immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de Graber Jules, à Saint-Blaise, savoir:

Cadastre de Montalchez

Article 1429, plan fol. 12, N° 95, en Gibert, champ de 1440 m².
Article 844, plan fol. 12, N° 96, en Gibert, champ de 680 m².
Article 898, plan fol. 1, N° 1, en Sagne Roux, champ de 1152 m².
Article 1036, plan fol. 12, N° 99, en Gibert, champ de 1143 m².

Il s'agit de champs réservés à la culture, mais leur situation près du village de Montalchez permettrait de les utiliser comme terrains à bâtir, sous réserve d'approbation des autorités.

Estimation cadastrale des quatre articles Fr. 1025.—
Estimation officielle des quatre articles Fr. 22 075.—

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait du registre foncier, ainsi que le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à disposition des intéressés, dès le 2 mars 1967.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

2017 Boudry, le 15 février 1967 Office des faillites,
le préposé: Y. Bloesch

## Nachlassverträge – Concordats – Concordati

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. St. Gallen** – Bezirksgericht St. Gallen (293)

Freitag, 10. März 1967, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3, in St. Gallen, die Verhandlung über den von der Firma Alondra A.-G., Schreinerstrasse 1, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

9004 St. Gallen, 13. Februar 1967 Die Bezirksgerichtskanzlei

**Ct. Ticino** – Tribunale di appello della Repubblica e Cantone del Ticino, Lugano (286)

Il presidente della Camera esecuzione e fallimenti, quale autorità cantonale superiore dei concordati, in ossequio agli art. 304/3, 307, 35 LFEF e 17 AEF., rende noto di avere indetto l'udienza del giorno di venerdì, 3 marzo 1967, alle ore 9 antimer., nella scde del Tribunale di appello, via Mazzini 20, Lugano, per la discussione sul ricorso 16 dicembre 1966, della ditta Hartwag, Holzimport, Zurigo, rappr. dall'avv. Franco Ferrari, Bellinzona, contro la sentenza 6 dicembre 1966 della pretura del distretto di Blenio, mediante la quale veniva omologato il concordato ordinario proposto da Benzonelli Flavio, di Pasquale, in Malvaglia, ai propri creditori.

6900 Lugano, 10 febbraio 1967
Il presidente della Camera esecuzione e fallimenti quale autorità cantonale superiore dei concordati:
avv. Italo Macconi, giudice di appello

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich** – Bezirksgericht Zürich (287)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 13. Januar 1967 den von Baumann Ulrich, Geschäftsführer, Widmerstrasse 60, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs auf der Grundlage einer Dividende von 25% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, 10. Februar 1967 Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
3. Abteilung

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Thurgau** – Betreibungsamt Frauenfeld, für das Konkursamt Frauenfeld (294)

**Gantanzeige**

Dienstag, den 28. Februar 1967, 15 Uhr, wird im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld gegen Barzahlung konkursrechtlich versteigert:

1 Inhaber-Schuldbrief, Nr. 38, von Fr. 45 000.—, errichtet am 11. März 1963, auf Parzelle Nr. 2179, des Grundbuchamtes Pontresina, Plan Bl. 4, Muragls traunter vias, zirka 770 m² Bauplatz, im 1. Rang. Schätzungswert: Fr. 45 000.—.

Eigentümer des Grundstückes: Febaka AG., St. Moritz (Graubünden). Faustpfandschuldner: Kathan Elementbau AG., Frauenfeld.

8500 Frauenfeld, den 13. Februar 1967
Betreibungsamt Frauenfeld,
für das Konkursamt Frauenfeld

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Thurgau, Ticino.

**Bern - Berne - Berna**

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

3. Februar 1967. Technische und chemische Artikel. **Howel AG**, in Münsingen, Fabrikation von technischen und chemischen Artikeln, insbesondere von Walzen für das graphische Gewerbe usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1966, Seite 3509). Das Aktienkapital von Fr. 80 000 ist nun voll liberiert. Kurt Wellinger, Ulrich Hofstetter, Fritz Zweifel und Ernst Friedli, alle Mitglieder des Verwaltungsrates, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Fribourg*

6 février 1967. Participations, liqueurs, immeubles, etc.

**Opaco S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Gefisa S.A. en liquidation**, à Fribourg, participations (FOSC. du 12 août 1965, N° 186, page 2514);

**Watching S.A.**, à Fribourg, participation dans le domaine de l'horlogerie (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Financement S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 13 mai 1965, N° 110, page 1510);

**Solivin S.A. société pour la vente de liqueurs et grands vins**, à Fribourg (FOSC. du 26 janvier 1965, N° 20, page 280);

**Gestion privée S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Mopafi S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Participations financières S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Mobilia et Immobilia Société anonyme**, à Fribourg (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Valdiv S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 4 février 1965, N° 28, page 377);

**Brelic S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 juillet 1964, N° 174, page 2343);

**Immobilière du Capricorne S.A.**, acquisition et vente d'immeubles (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2524);

**Promofi S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Acidia S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 juillet 1964, N° 174, page 2343)

**Socincon S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 9 avril 1962, N° 83, page 1053);

**Fairchild S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 4 mai 1966, N° 13, page 1448);

**Sebico S.A.**, à Fribourg, fabrication de machines, etc. (FOSC. du 26 août 1965, N° 198, page 2661);

**Parmicom S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Berbi S.A.**, à Fribourg, opérations portant principalement sur des produits agricoles, etc. (FOSC. du 7 janvier 1966, N° 5, page 56);

**Procédé Flanc-Blanc S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Afinter S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Rhea S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 24 août 1964, N° 195, page 2574);

**Transédition S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 8 mai 1964, N° 14, page 1440);

**Securyalor S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 juillet 1964, N° 174, page 2343);

**Sodichimie S.A.**, à Fribourg, participation (FOSC. du 6 octobre 1964, N° 232, page 2987);

**Touplaco S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 25 novembre 1965, N° 276, page 3706);

**Dewey & Almy S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 28 janvier 1966, N° 23, page 299);

**Sotex S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 8 mars 1965, N° 55, page 719);

**Toufinaco S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 1er avril 1965, N° 76, page 1028);

**Synthelec S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 14 juillet 1966, N° 162, page 2266);

**Timbraf S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 décembre 1965, N° 305, page 4082);

**Divco-Wayne S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 décembre 1965, N° 305, page 4083);

**Reovac S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 14 juin 1966, N° 136, page 1927);

**Inexo S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC. du 30 août 1966, N° 179, page 2489):

Nouvelle adresse: rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe Vonderweid, avocat.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Olten-Gösgen*

6. Februar 1967.

**Matron AG Elektronische Geräte**, bisher in Hägendorf (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1966, Seite 1700). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Februar 1967 wurde der Sitz nach Gunzgen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Unterfeldweg 204.

6. Februar 1967. Goldwaren, Modeschmuck usw.

**THIMA Marlies Bühler**, in Olten, Goldwaren, Modeschmuck usw. (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 265). Die Inhaberin wohnt nun in Basel.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. Februar 1967.

**Ring Hotel Finanz AG Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1967, Seite 111). In der Generalversammlung vom 30. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 435 000 wurde durch Ausgabe von 365 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht auf Fr. 1 800 000, eingeteilt in 1800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von einem Aktionär Forderungen gemäss Aufstellung vom 30. Januar 1967 in der Höhe und zum Preise von Fr. 186 144.

2. Februar 1967. Beteiligungen.

**Serge Keller AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Januar 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Treuhandgesellschaften und den Erwerb von Aktien und anderen Beteiligungsrechten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Ein Gründer bringt in die Gesellschaft Wertpapiere gemäss Verzeichnis im Gesamtübernahmewert und Preis von Fr. 91 000 ein und erhält dafür 182 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Serge Keller, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktgasse 5.

2. Februar 1967. Finanzierungen, Transporte.

**Transma SA**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Februar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von internationalen Finanzgeschäften, Durchführung internationaler Transporte und Reisen, sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehrere Mitgliedern gehört an: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand AG).

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

3. Februar 1967. Kuchenmehl.

**Arno Haenel**, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Kuchenmehlen «Exquisit» (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1931, Seite 65). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1967. Gipserarbeiten.

**Hans Vanetta**, in Liestal, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1967, Seite 242). Neues Geschäftsdomizil: Munzachstrasse 8.

3. Februar 1967. Schiffahrt.

**Bungert & Co.**, in Birsfelden, Erwerb und Betrieb von Rheinschiffen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 396). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1967, Seite 290) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

3. Februar 1967. Baugeschäft.

**Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Allschwil, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 4), mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Anton Herzog, von Wölflinswil, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

3. Februar 1967. Zuckerwaren usw.

**André Klein Aktiengesellschaft**, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Zuckerwaren, Biscuits und Basler Leckerli usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1744). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Januar 1967 sind die Statuten geändert worden. Die Aenderungen berühren jedoch die publizierten Tatsachen nicht.

3. Februar 1967. Nahrungsmittel usw.

**Produits Friba A.G. (Produits Friba S.A.)**, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1958, Seite 1120). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Januar 1967 wurde der Sitz nach Münchenstein verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 21. Dezember 1940/22. Februar 1949 wurden revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Chocolatwaren, pharmazeutischen und andern Zuckerwaren, sowie chemisch-technischen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Meyer-Seel, von und in Basel, als Präsident, und Walter Holstein-Wirz, von und in Basel, als Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Teichweg 9.

3. Februar 1967. Elektrische Apparate usw.

**Max von Rohr A.G.**, in Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen, elektronischen und pneumatischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2228). In der Generalversammlung vom 27. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Von den 400 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden 100 Aktien in 1000 Aktien zu Fr. 100 zerlegt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

3. Februar 1967. Uhrenteile usw.

**Ronda A.G.**, in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2245). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Madeleine Kleiner, von und in Basel, und Fritz Wirth, von Seeberg (Bern), in Lampenberg.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

2. Februar 1967. Tiefkühlanlage usw.

**Corporaziun Freida Surin**, in Lumbrein. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Errichtung eines Gebäudes für den Betrieb einer Tiefkühlanlage, einer automatischen Waschmaschine und eines Lokales für die Hausmetzgerei. Die Statuten datieren vom 30. März 1966. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Giachen Gieri Caminada, Präsident; Rest Gieri Caminada, Aktuar, und Gabriel Casanova, Kassier, alle von Vrin, in Lumbrein-Surin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Giachen Gieri Caminada.

6. Februar 1967.

**Van Dijk Maschinen Handelsgesellschaft AG**, in Chur, Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3403). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Januar 1967 wurde die Firma geändert in **Van Dijk Machines S.A.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6 febbraio 1967. Partecipazioni, ecc.

**Chesa Bel Munt A.G.**, in St. Moritz. Con atto pubblico e statuto del 2 febbraio 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima

avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Il capitale sociale è di fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore di fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona, con firma individuale. Recapito: presso Alfred Verdieri, Chesa Mira Lago.

6. Februar 1967. Schreinerei.

**Eng & Casty**, in Flims. Eugen Eng, von Obererlinsbach, und Max Casty, von Trin, beide in Flims, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1967 ihren Anfang nahm. Bau- und Möbelschreinerei. Flims-Dorf.

6 febbraio 1967. Titoli, ecc.

**Eàstimen S.A.**, in Coira. Con verbale notarile e statuti del 31 gennaio 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compravendita di titoli; l'esecuzione di operazioni commerciali in genere; l'acquisto, la vendita o l'amministrazione di immobili ed in particolar modo la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari. La società non esplicherà la sua attività sociale nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale nella persona di Antonio Riva, da ed in Lugano. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

6. Februar 1967.

**Treuhand- und Inkassobüro L. Andeer**, in Churwalden. Inhaber dieser Firma ist Linard Andeer, von Zernez und Guarda, in Churwalden. Treuhand- und Inkassobüro.

6 febbraio 1967. Titoli, ecc.

**Bridac S.A.**, in Coira. Con verbale notarile e statuti del 31 gennaio 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compravendita di titoli; l'esecuzione di operazioni commerciali in genere; l'acquisto, la vendita o l'amministrazione di immobili ed in particolar modo la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari. La società non esplicherà la sua attività sociale nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Antonio Riva, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

6. Februar 1967.

**Darlehenskasse La Punt-Chamues-ch-Madulain**, in La Punt (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3271). Peter Guler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Buob, ist nun Präsident. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Gebhard Engel, von Langwies, in La Punt, Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

6. Februar 1967.

**Darlehenskasse Compadials (Cassa d'imprest Compadials)**, in Compadials, Genossenschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1966, Seite 158). Battista Degonda, bisher Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nun Beisitzer. Christian Mathiuet, bisher Aktuar, ist nun Präsident und zeichnet nun wie bisher kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar. Giusep Degonda, bisher Beisitzer, von Somvix, in Compadials-Falens, Gemeinde Somvix, ist nun Aktuar und zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

6 febbraio 1967.

**Gammafin Finanz- und Beteiligungs A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 1° febbraio 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie; l'esecuzione di operazioni finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita e amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 e liberato per fr. 30 000. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da: Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Avv. dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Januar 1967.

**SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G.**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1967, Seite 36). Das Aktienkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 27. Januar 1967 von Fr. 2 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das Aktienkapital ist jetzt eingeteilt in 5000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

6. Februar 1967. Feinmechanik.

**Hans Bühler A.G.**, in Arbon, Fabrikation von und Handel mit feinmechanischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2245). Walter Strohmeier-Bühler, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, und Silvia Strohmeier-Bühler, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

6. Februar 1967. Technische Erzeugnisse usw.

**Stoffel & Sohn, Inhaber F. L. Stoffel**, in Horn, Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse, insbesondere von Patent- und Massenartikeln, wie Abzeichen, Plomben für Sicherungs- und Werbezwecke, Kontrollmarken sowie Verschlüsse für Verpackungsmittel aller Art (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1963, Seite 684). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Arthur Kerner, von Schaffhausen, in Horn; Mario Kobler, von Rüthi (St. Gallen), in Goldach; Paul Meyer, von Holderbank, in Horn, und Sylvia Hauser, von Leuggern (Aargau), in Rorschach.

6. Februar 1967. Baumaschinen, Photokopierapparate usw.

**Karl Müller A.G. Roggwil**, in Roggwil, Fabrikation und Verkauf von Baumaschinen und Baugeräten, Lichtpausmaschinen und Photokopierapparaten (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1966, Seite 457). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Geiser ist erloschen.

6. Februar 1967. Elektrische Anlagen.

**E. Niklaus**, in Sitterdorf, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 229). Der Sitz der Firma wurde nach Bischofszell verlegt. Grabenstrasse.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

Rettifica.

**Gina De Martino**, in Agno (FUSC. del 31 gennaio 1967, N° 25, pagina 388). La titolare continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO.

3 febbraio 1967. Partecipazione, ecc.

**Genover Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 febbraio 1967. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Giangiôrgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

6 febbraio 1967. Partecipazione, ecc.

**Alvit Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 febbraio 1967. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, con particolare riferimento alle aziende metalmeccaniche. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

## Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

Der Firma **Josef Ackermann, Konfektion 8887 Mels**, wurde wegen der Aufgabe des Konfektionsgeschäftes an der Stadtergasse die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 14. Juni 1972 verboten.** (AA. 38)

9001 St. Gallen, den 10. Februar 1967

**Polizeidepartement des Kantons St. Gallen**
Der Regierungsrat: M. Eggenberger

### Vasenol A.G., Glarus

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Der Verwaltungsrat hat beschlossen die Auflösung der Gesellschaft vorzuschlagen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 35²)

8750 Glarus, den 8. Februar 1967 **Der Verwaltungsrat**

### Luminckiana GmbH, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1967 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA. 36²)

6300 Zug, den 10. Februar 1967 **Luminckiana GmbH.**
Der Liquidator: Dr. Kurt Thalberg

### MB SA Machines & Meubles de bureau, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Troisième publication**

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1966, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances en mains de M. J.-L. Bavaud, liquidateur, jusqu'au 28 février 1967 dernier délai.

1200 Genève, le 27 janvier 1967 (AA. 31¹)

**J.-L. Bavaud**
Liquidateur de MB S.A.

## Cifico Bank AG., Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1966**
(Bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

| Aktiven | Fr. | Passiven | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 5 173 435.57 | Bankenkreditoren auf Sicht | 25 266 800.91 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 32 244 407.67 | Andere Bankenkreditoren | 52 140 348.75 |
| Andere Bankendebitoren | 2 357 627.10 | Kreditoren auf Sicht | 18 997 527.61 |
| Wechsel | 25 683 634.91 | Kreditoren auf Zeit | 9 516 728.24 |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung | 2 460 811.11 | Depositenkonten | 14 142 178.29 |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung | 19 274 333.43 | Checks | 3 693.35 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 20 651 721.90 | Sonstige Passiven | 10 710 083.84 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 25 536 514.47 | Brutto-Dividende | 600 000.— |
| Wertschriften | 6 626 775.38 | Aktienkapital (voll einbezahlt) | 6 000 000.— |
| Sonstige Aktiven | 1 869 666.93 | Gesetzliche Reserve | 2 495 000.— |
| Kautionen: Fr. 16 628 737.50 | | Allgemeine Reserve | 1 810 000.— |
| | | Saldovortrag auf neue Rechnung | 196 567.48 |
| | | Kautionen: Fr. 16 628 737.50 | |
| | 141 878 928.47 | | 141 878 928.47 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966**

| Aufwand | Fr. | Ertrag | Fr. |
|---|---|---|---|
| Passivzinsen | 5 097 010.41 | Aktivzinsen | 5 794 999.34 |
| Passivkommissionen | 53 564.37 | Aktivkommissionen | 1 099 375.40 |
| Bankbehörden und Personal | 1 218 563.95 | Ertrag des Wechselportefeuilles | 2 076 496.12 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 992 755.97 | Ertrag der Wertschriften | 309 013.39 |
| Steuern | 250 000.— | Verschiedenes | 115 598.34 |
| Rückstellungen | 700 000.— | | |
| Reingewinn | 1 083 587.89 | | |
| | 9 395 482.59 | | 9 395 482.59 |

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse hat im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen in Zürich getagt und von der durch die Schweizerische Gemüse-Union per 1. Februar 1967 durchgeführten Lagerbestandeserhebung an Dauergemüse Kenntnis genommen.

Er stellte dabei fest, dass die Lagervorräte für diesen Zeitpunkt als ausserordentlich hoch bezeichnet werden müssen. Es bedarf deshalb des Wohlwollens der Käuferschaft, damit diese Vorräte innert nützlicher Frist dem Konsum zugeführt werden können, wenn sie nicht teilweise dem Verderb anheimfallen sollen.

Vor allem die Vorräte an Weiss- und Rotkabis sowie an Karotten bereiten den Lagerhaltern grosse Absatzsorgen; diese hoffen deshalb, dass nun die Hausfrauen diesen Gemüsen vermehrt ihre Beachtung schenken. Die Preise für dieses gesundheitlich wertvolle Lagergemüse sind gegenwärtig sehr vorteilhaft.

### Commission de spécialistes pour les légumes

La commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie à Zurich, en présence des représentants des services intéressés de l'administration fédérale. Elle a pris connaissance du relevé de nos stocks de légumes de garde établi au 1er février 1967 par l'Union suisse du légume.

Ladite commission a constaté que les réserves de légumes doivent être qualifiées d'extrêmement élevées pour cette date. La bonne volonté des acheteurs sera donc nécessaire pour permettre l'écoulement de ces stocks en temps utile et empêcher qu'ils ne périssent en partie.

Ce sont surtout les réserves de choux blancs et de choux rouges, ainsi que de carottes qui occasionnent de grands soucis de vente aux détenteurs de stocks. Ceux-ci espèrent donc que les ménagères voueront plus d'attention à ces légumes précieux pour la santé et dont les prix sont actuellement très avantageux.

---

### Telegramme nach Berlin und London

(PTT) **A. Telegramme nach Berlin.** Telegramme nach Berlin können infolge Fehlleitung Verspätungen erleiden, wenn aus dem Bestimmungsort nicht ersichtlich ist, ob sie für Berlin-West oder -Ost bestimmt sind. Aus betrieblichen Gründen ist es nicht möglich, jeweils an Hand von Strassenverzeichnissen zu ermitteln, für welchen Teil der Stadt ein Telegramm bestimmt ist. Es liegt daher im Interesse des Benützers, wenn er in der Adresse des Telegramms dem Bestimmungsort Berlin die Angabe «West» oder «Ost» beifügt. Die Telegramm-Annahmestellen erhalten Weisung, diese Angabe gegebenenfalls vom Aufgeber zu verlangen.

Der Name des Bestimmungsortes mit dem entsprechenden Zusatz wird zu einem Wort zusammengezogen und als solches taxiert. Die Wegleitung des Telegramms erfolgt sodann entsprechend dem vom Aufgeber angegebenen Zusatz.

**B. Telegramme nach London.** Die britische Verwaltung teilt mit, dass die ordentliche Zustellung von Telegrammen in London nur dann gewährleistet ist, wenn in der Adresse der Bestimmungsort London von der Postleitzahl gefolgt ist, z. B. «London EC 4», «Londres SW 10», «London WC 2» usw. Diese Massnahme gilt sowohl für Telegramme mit vollständiger Adresse als auch für Telegramme mit eingetragener Kurzadresse. Die Angaben «London EC 4», «Londres SW 10» usw. werden in der Adresse als ein Wort gezählt und taxiert.

Die Aufgeber von Telegrammen nach London sind gebeten, dieser Aufforderung der britischen Verwaltung soweit möglich Folge zu geben, um Verzögerungen bei der Uebermittlung und Zustellung der Telegramme in Grossbritannien zu vermeiden. 38. 15. 2. 67

### Télégrammes à destination de Berlin et Londres

(PTT) **A. Correspondance télégraphique avec Berlin.** Les télégrammes à destination de Berlin sont parfois retardés pour cause d'erreur d'acheminement lorsque l'adresse n'indique pas clairement s'il s'agit de Berlin-Ouest ou de Berlin-Est. Pour des raisons de service, il n'est pas possible de déterminer, d'après les listes des rues, à quelle partie de la ville le télégramme est destiné. Les usagers ont donc intérêt à ajouter au lieu de destination l'indication «Ouest» ou «Est». Les bureaux de dépôt ont l'ordre de demander cette indication aux expéditeurs, le cas échéant.

Le nom du lieu de destination et l'indication complémentaire sont comptés et taxés ensemble pour un mot. Le télégramme est acheminé d'après l'indication donnée par l'expéditeur.

**B. Télégrammes à destination de Londres.** L'administration britannique des PTT communique que, pour assurer la remise régulière des télégrammes à destination de Londres, il est indispensable, dans l'adresse, de faire suivre le mot «Londres» de l'indication complète du secteur postal, exemples «Londres EC 4», «London SW 10», «Londres WC 2», etc. Cette mesure s'applique aussi bien aux télégrammes qui portent une adresse complète qu'à ceux qui portent une adresse télégraphique enregistrée. Les indications «Londres EC 4», «London SW 10», etc., sont comptées et taxées dans l'adresse pour un mot.

Les expéditeurs de télégrammes pour Londres sont donc priés, afin d'éviter des retards dans la transmission interne et la remise de ces télégrammes, de donner suite dans toute la mesure du possible à la demande de l'administration britannique. 38. 15. 2. 67

### Telegrammi per Berlino e Londra

(PTT) **A. Telegrammi per Berlino.** I telegrammi per Berlino sono talvolta soggetti a ritardi dovuti ad errori d'istradamento, qualora il luogo di destinazione non indichi chiaramente se si tratta di Berlino-Ovest o Berlino-Est. Per motivi d'esercizio non è possibile determinare ogni volta, in base ad elenchi delle strade, a quale parte della città è destinato il telegramma. Gli utenti hanno quindi interesse ad aggiungere al luogo di destinazione figurante nell'indirizzo l'indicazione «Ovest» o «Est». Gli uffici di accettazione sono invitati a chiedere questa indicazione al mittente, qualora mancasse.

Il nome del luogo di destinazione e l'indicazione complementare vengono riuniti e tassati per una parola. Il telegramma viene poi instradato secondo l'indicazione data dal mittente.

**B. Telegrammi per Londra.** L'amministrazione PTT britannica comunica che per garantire il recapito regolare dei telegrammi a destinazione di Londra è indispensabile che l'indirizzo porti, dopo la parola «Londra», l'indicazione completa del settore postale, p. es. «Londra EC 4», «Londres SW 10», «London WC 4». Questa disposizione si applica tanto ai telegrammi che portano un indirizzo completo quanto a quelli con un indirizzo telegrafico registrato. Le indicazioni «Londres EC 4», «London SW 10», ecc. sono contate e tassate come una sola parola nell'indirizzo.

I mittenti dei telegrammi per Londra sono quindi pregati di fare il loro possibile per rispondere alla richiesta dell'amministrazione britannica, per evitare ritardi nella trasmissione interna e nel recapito dei loro messaggi. 38. 15. 2. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## Erbenruf

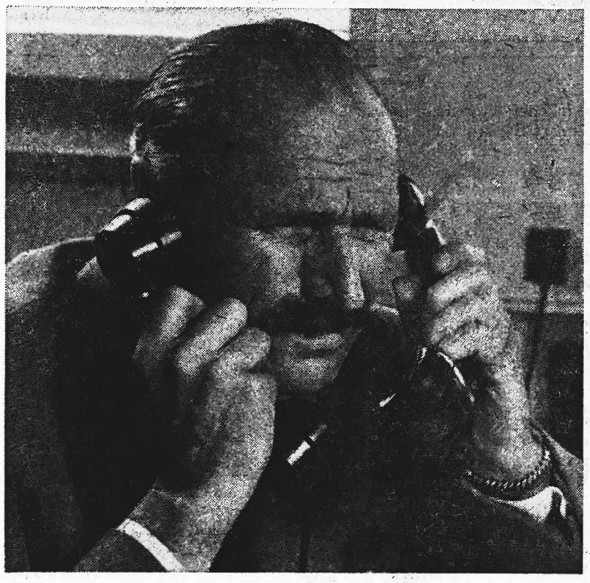
Der am 18. November 1966 in Hauptwil verstorbene Herr

### Johann August Gerschwiler-Wehrlin

alt Strassenwart, geb. 22. September 1902, von Degersheim, wohnhaft gewesen in **Hauptwil**, hat als nächste gesetzliche Erbin aus seiner ersten Ehe mit Maria Elisabetha geb. Baumgartner eine Tochter Marianne Gerschwiler, geb. am 3. Dezember 1931, hinterlassen. Diese hat sich am 30. April 1960 in Locarno mit einem Herrn Antonio Tommaso Natale Fantauzzi, italienischer Staatsangehöriger, verchelicht. Da der derzeitige Wohnort der Frau Marianne Fantauzzi-Gerschwiler nicht bekannt ist, wird sie hiemit gemäss Art. 555 ZGB öffentlich aufgefordert, sich binnen Jahresfrist beim unterzeichneten Notariat zu melden. Ebenso werden alle Personen, denen die Adresse der Frau M. Fantauzzi-Gerschwiler bekannt ist, ersucht, diese raschmöglichst mitzuteilen.

**9220 Bischofszell**, den 9. Februar 1967

Notariat Bischofszell



# Er kennt Centrum nicht

**und benützt noch immer das Telefon für interne Gespräche**

**trotz:** zeitraubenden Manipulationen mit Wählscheibe und Hörer

kostspieligen Rückruftaxen, wenn der anrufende Kunde nach langem Warten aufhängt oder die Verbindung unterbrochen wird

Zeitverschwendung durch umständliches Einholen von dringenden Auskünften

# Kennen Sie Centrum?

**Moderne Firmen verwenden CENTRUM — die vollautomatische Gegensprechanlage aus Schweden — und geniessen folgende**

**Vorteile:** Blitzschnelle Verbindung durch einfachen Tastendruck

Sprechen mit freien Händen: Sie können gleichzeitig das Telefon bedienen, Notizen machen und arbeiten

Sofortige interne Auskünfte während auswärtigen Telefongesprächen

Die Telefonlinien bleiben frei für wichtige Kundenanrufe

Tabusperre sowie optische und akustische Anrufsignalisierung gewährleisten absolute Diskretion

**CENTRUM seit 30 Jahren führend auf der ganzen Welt**

Ausführliche Informationen und unverbindliche Beratung durch die Generalvertretung

**CENTRONIC SPRECHANLAGEN AG**
**E. Kammermann** **6000 Luzern**
**041 27410** **Löwenstrasse 13**



SCM ELECTROSTATIC®
Elektrostatische Kopierautomaten

RN

Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

*Inserate*
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!


## STEADMAN SCIENCE & GROWTH FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von $ —.02 per 31. Dezember 1966 pro Aktie erklärt, welche ab 14. Februar 1967 auf die bis einschliesslich 23. Januar 1967 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von $ —.02 ab 14. Februar 1967 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

**Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,**

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

| | |
|---|---|
| Dividende | $ —.02 |
| ./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%; wovon 15% rückforderungsberechtigt sind (zusätzlicher Steuerrückbehalt) | $ —.006 |
| Inkassospesen | $ —.0005 |
| Netto pro Aktie | $ —.0135 |

umgerechnet zum Kurse von 4.33 = **Fr. —.0584**

Der **zusätzliche Steuerrückbehalt** in den USA von 15% auf $ —.02 beträgt $ —.003, zum Kurse von 4.33 = Fr. **—.01299** pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

**Basel, 14. Februar 1967**

## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

1872

Aarau, Aigle, Basel, Bern, Biel, Binningen, Birsfelden, Bischofszell, Brig, Carouge, Le Cheux-de-Fonds, Chiasso, Chur, Crens s. Sierre, Davos, Delsberg, Dietikon, Dübendorf, Freiburg, Genf, Glarus, Grenchen, Grindelwald, Hergiswil NW, Herisau, Interlaken, Kreuzlingen, Küsnacht ZH, Langenthal, Lausanne, Liestal, Le Locle, Lugano, Luzern, Lyss, Martigny, Montana, Morges, Neuenburg, Neuhausen a. Rhf., Nyon, Olten Pratteln, Rheinfelden, Rorschach, Sees Fee, St. Gallen, St. Moritz, Saxon, Schaffhausen, Sierre, Sissach, Sitten, Vevey, Wettingen, Winterthur, Yverdon, Zermatt, Zofingen, Zug, Zürich, London, New York, San Francisco

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit eingeladen zu der

**Dienstag, den 7. März 1967, 14.30 Uhr, im Personalgebäude «Zum Goldenen Löwen»** St. Alban-Vorstadt 38, Basel, stattfindenden

### 95. ordentlichen Generalversammlung

**Tagesordnung:**

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1966.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
   c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung; Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank) spätestens bis **Donnerstag, den 2. März 1967,** bei einer unserer Niederlassungen bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbestätigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns werden in unsern Geschäftslokalen vom 24. Februar 1967 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 10. Februar 1967

Der Präsident des Verwaltungsrates
**Samuel Schweizer**

## Gewerbekasse in Bern

### Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Freitag, den 3. März 1967, 18.15 Uhr, im Kursaal Bern, Konzerthalle**

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltungsbehörden.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1966, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen seit 10. Februar 1967 in den Büros unseres Institutes auf. Die **Zutrittskarten können bis spätestens 1. März 1967, 16 Uhr,** auf unserer Bank erhoben werden.

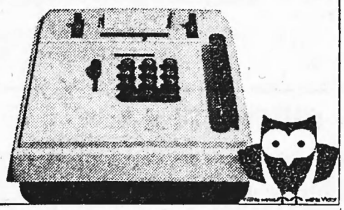
**Bern,** den 14. Februar 1967

**Der Verwaltungsrat**

**Fr. 655.–**

So wenig kostet die VICTOR-Champion, die solche Zahlenberge wegräumt. Schnell, ruhig, sicher.
Elektrisch, unter Null rechnend. Unglaublich vielseitig, verblüffend einfach. Nehezu 3 Millionen VICTOR-Addier- und Rechenmaschinen heben sich bisher weltweit bewährt.
10 weitere VICTOR-Modelle, auch für Multiplikation und Division (beide natürlich vollautomatisch).
Für jede Arbeit die richtige Masehine — VICTOR ist die Büromaschine nach Mass.

**VICTOR**



Direma — Generalvertretung für die Schweiz: DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG, Rällelstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/35 73 73

Verkauf durch die führenden Bürofachgeschäfte

**50jährige Jubiläums-Messe Göteborg**

vom 19.–28. Mai 1967

Diese moderne Mehr-Branchen-Messe bietet Ihnen zahlreiche Gelegenheiten, ausgezeichnete Verbindungen für die Zukunft anzuknüpfen.
Durch persönliche Kontaktnahme können Sie hier Erfahrungen von unschätzbarem Wert sammeln. Zögern Sie daher nicht, an dieser Messe als **Aussteller** teilzunehmen oder sie als **Einkäufer** zu besuchen.
**Göteborg** – im Herzen Skandinaviens – ist heute der Treffpunkt der Geschäftswelt, wo Sie eine belebende Atmosphäre für praktische Marktforschung finden.

Alle näheren Auskünfte erhalten Sie durch die

**Generalvertretung für die Schweiz**

**natural**

**Natural AG, Internationale Messen, 4002 Basel**
Tel. (061) 34 70 70

**Spar- & Kreditkasse Suhrental Schöftland**

Der Dividendencoupon Nr. 85 kann ab heute an unseren Kassen in Schöftland, Kölliken und Oberentfelden mit brutto Fr. 35.—, abzüglich 30 % Verrechnungssteuer, mit netto

**Fr. 24.50**

eingelöst werden.

Schöftland, 13. Februar 1967 — Die Direktion

**MANNESMANN**

Rollsickenfässer
Rollreifenfässer
Tank- und Bunkerpaletten

Fassiagergestelle
Lagerbehälter 620–1100
Haushaltbehälter
Betterlebehälter

**JACCAZ** Fässer + Zubehöre, 8105 Regensdorf
Althardstr. 257, Tel. (051) 71 20 20

Suchen Sie etwas Besonderes für Ihr Heim, das nicht jeder besitzt? Oftringen bietet es Ihnen:

**alte China-Teppiche**

Besondere Umstände schaffen besondere Möglichkeiten. So konnten wir ungewöhnlich günstig herrliche alte China-Teppiche erwerben. Vorlagen und Brücken, jedes Stück über 100 Jahre alt und von nicht alltäglicher Schönheit, die sich auch als künstlerisch eindrucksvoller Wandbehang eignen. Alte China-Teppiche sind heute rar. Greifen Sie zu!

**Freie Besichtigung in unserer Ausstellung vom 11.-18. Februar.**

an der Hauptstrasse Oftringen-Aarburg

**Bürge-Meyer AG**
Orient-Import
direkter Verkauf
keine Stadt-Unkosten
verbandsfrei —
**wer's merkt, macht die Fahrt!**
Telefon 062-7 35 55

Zu vermieten im Zentrum der Stadt St. Gallen, in neuem Geschäftshaus, moderne

**Büroräume**

geeignet für Verwaltung, Rechtsanwaltspraxis oder Treuhandbüro.
Bezug ab sofort oder nach Vereinbarung.

Auskunft:

**H. Wildermuth**, Verwaltungen,
Spisergasse 41, St. Gallen,
Tel. (071) 22 60 63

oder

**J. Martin**, Immobilien,
Seestrasse 37, 8002 Zürich,
Tel. (051) 25 59 40

**100% WIR**

für heiss und kalt

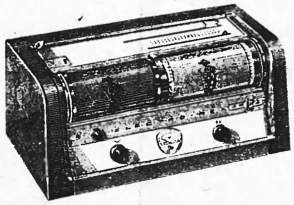
**Getränkeautomaten**

direkt von der Generalvertretung.

Anfragen unter Chiffre 5615-42 au Publicitas AG., 8021 Zürich.

**ELECTRO-REX**

ouvre des possibilités nouvelles grâce à l'électronique. Des imprimés sans frais de mise en page et de cliché.



Agence générale:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Berne
Téléphone 031 25 34 91

**BON** HA
pour l'envol gratuit du manuel «Comment façonner un original?»

Nom: _____

Adresse: _____

Treuhand- und Kontrollstell-Mandate, Gesellschaftsgründungen, Revisionen, Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Einrichten und Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie unverbindliche Besprechung.

**Christen Treuhand AG**

Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07

**Kredite**

Finanzgruppe vermittelt kurz-, mittel- und langfristige Darlehen für industrielle Investitionen und für den Wohnungsbau, gegen solide Garantien.

Direktanfragen seriöser Kreditnehmer – keine Vermittler – unter Chiffre 5936-42 an Publicitas, 8021 Zürich.


## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Mit Verfügung vom 19. Januar 1967 hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssaehen des Bezirksgerichtes Bülaeh über den Naehlass des am 5. Januar 1967 verstorbenen

**Gottfried Müller**

geb. 1902, Meehaniker, Taxi- und Velosgesehäft, von und wohnhaft gewesen in **Bülaeh**, Kasernenstrasse 6, das öffentliehe Inventar angeordnet.

Die Gläuhiger und Schuldner des Erblassers mit Einsehluss der Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Sehulden bis 17. März 1967 beim Notariat Bülach anzumelden.

Die Gläuhiger werden hiermit auf die Folgen der Niehtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemaeht.

**Bülaeh, 14. Februar 1967**

**Notariat Bülaeh:**
H. Kühler, Substitut


**TOP-KAUFMANN sucht grosszügigen Prinzipal**

Ich bin 34 Jahre jung, ausgesprochen einsatzfreudig, kontakthegabt und unternehmerisch denkend. Dies und meine vielfältigen beruflichen Erfahrungen, zielstrebig gesammelt in verschiedenen Ländern und Branchen, bilden ein ansehnliches Kapital, das ich vorzugsweise einem Unternehmen mittlerer Grösse als Dauerinvestition zur Verfügung stellen möchte. Ich liebe Verantwortung, suche also keine leichte Aufgabe. Im internationalen Geschäftskonzept würde ich mich besonders wohl fühlen, zumal meine Sprachenkenntnisse . dementsprechend sind.

Wenn Sie in diesem Rahmen eine gutbezahlte Kaderstellung mit eindeutigem Aufgabenkreis und klaren Kompetenzen zu besetzen haben, dann hitte leh Sie um einen Kontaktvorschlag an meinen Beauftragten: **Werner Pfammatter**, Unternehmensherater, Restelhergstrasse 83, **8044 Zürich.**

## 5½% CANADAWIDE INVESTMENTS LTD. 1955/67 von US $ 2 500 000.–

Gemäss Anleihensbedingungen gelangen die Obligationen am 15. Februar 1967 zur Rückzahlung. Eine Konversion findet nicht statt. Die fälligen Titel und Coupons sind spesenfrei in US-Dollar oder Schweizer Franken zahlbar bei der

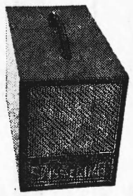
Anlagebank Zürich
Theaterstrasse 20
8022 Zürich

15. Februar 1967

Canadawide Investments Ltd.
Calgary (Canada)

---

Luftbefeuchter



Fr. 118.50

## Swiss Clima

Eine angenehme Luft bringt «Atmosphäre» in Ihr Geschäftsgespräch.

Keum hörber, ohne lästiges Spritzen, wird der Luftstrom mit einem Ventiletor eingesogen und an Spezielfilter mit 1,8 m² ektiver Fläche vorbeigeführt, wo er sich mit Feuchtigkeit sättigt, und täglich 4–6 Liter Wesser in die Raumluft verteilt.

Verlangen Sie heute noch ein Luftbefeuchter 8 Tage zur **Gratisprobe.**

**RIWOSA AG**

8032 ZÜRICH
Witikonerstrasse 80
Telephon (051) 53 45 55/56

---

## Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn

**Niederlassungen in Zürich, Schaffhausen, Genf, Neuenburg**

### EINLADUNG

**zur ordentlichen Generalversammlung für das 78. Geschäftsjahr**

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 78. Geschäftsjahr auf
**Samstag, den 4. März 1967, vormittags 11.15 Uhr, in das Hotel Krone in Solothurn eingeladen.**

### Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1966
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung
   c) Verwendung des Reingewinnes

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unsern Kassen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf oder Neuenburg zu hinterlegen. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt den Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab 22. Februar 1967 in unsern Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf und Neuenburg zur Einsicht auf.

Solothurn, den 27. Januar 1967

Namens des Verwaltungsrates der
**Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank**

**Der Präsident:**
**Max Gressly**

---

## Blumenbörse Basel

Die diesjährige

**ordentliche Generalversammlung**

ist festgesetzt auf Donnerstag, den 23. Februar 1967, 15 Uhr. Restauraut Ruehfeld, in Münchenstein.

Die Traktandenliste erhalten die Mitglieder eingeschrieben zugestellt.

Blumenbörse Basel
Der Präsident: F. Maier

---

## CHUNGSUI S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le lundi 27 février 1967, à 10 heures 30, dans les bureaux de Me Henri Silvestre, avocat, 2, place du Molard, à Genève.

Ordre du jour:

1° Confirmation des pouvoirs de l'administrateur Georges Rieder, expert comptable, 1, place de Hollande, à Genève, ou désignation d'un nouvel administrateur.
2° Réorganisation et changement du personnel de direction et de géranee du restaurant.
3° Introduction d'actions civiles et pénales contre les auteurs, co-auteurs et instigateurs ou complices du refus de remettre à l'administrateur les comptes et les archives de celle-ci.

La présente assemblée est convoquée en vertu du jugement du Tribunal de première instance du 2 février 1967.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien déposer leurs actions en l'étude de Me Robert Rieder, huissier judiciaire, 1, place de Hollande, à Genève, jusqu'au mercredi 22 février 1967, au plus tard.

L'administrateur: Georges Rieder

---

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**

Bürgerhaus, **Bern**, Tel. (031) 22 19 05

---

## Fakturierautomat

neuwertig
mit Garantie, günstig abzugeben.

**Postfach 2353, 8023 Zürich.**

---

JACKY, MAEDER+CO

JACKY, MAEDER+CO

aus
aller
Welt
Transporte
in
alle
Welt

JACKY, MAEDER+CO

JACKY, MAEDER+CO

---

# DAS IST LEIPZIG

Seit 1165 verbindet die Leipziger Messe Völker und Kontinente, fördert Handel und Wandel, baut Spannungen ab und Zusammenarbeit auf. Leipzig ist ein Welthandelsplatz im echten Sinne des Wortes. Er ist der führende Handelsplatz zwischen Ost und West. Freilich auch in Leipzig wird verglichen, verhandelt, abgeschlossen. Aber

**verglichen**
werden in Leipzig nicht nur die Waren eines oder mehrerer Wirtschaftszweige, sondern – in Branchen übersichtlich geordnet – über 1 Million Erzeugnisse fast aller Fertigungszweige aus 70 Ländern

**verhandelt**
wird in Leipzig nicht nur zwischen Partnern eines oder mehrerer Wirtschaftsgebiete, sondern zwischen über 10 000 renommierten Produzenten und ihren Kunden sowie massgebenden Persönlichkeiten des Wirtschaftslebens aus aller Welt

**abgeschlossen**
werden in Leipzig nicht nur kleinere oder grössere Geschäfte, sondern auch weit in die Zukunft reichende Verträge über weltumspannende Projekte der Arbeitsteilung und Kooperation.

Informationen über Ihre Reise nach Leipzig und Messeeusweise erhalten Sie bei den Reisebüros und an den Grenzübergangsstellen der DDR.

Weitere Auskünfte durch Leipziger Messeamt, Merkt 14, DDR–701 Leipzig, Telex: 051/294.

**Leipziger Messe**
**Technik und Konsumgüter**
**5.–14.3.1967**

**Deutsche Demokratische Republik**

---

## Export/Vertretung USA

Guteingeführte, seriöse Firma mit Schweizer Leitung, langjähriger Erfahrung und erfolgreich tätig im Import und im Vertrieb in den USA sucht zweeks Erweiterung des Verkaufsprogrammes zusätzliche, erstklassige Vertretungen zu übernehmen. Es stehen guter Vertreterstab, moderne Büro- und Lagergebäude zur Verfügung. Verkauf auf eigene Rechnung oder auf Provisionsbasis. Erstklassige Referenzen.

Offerten mit den notwendigen Unterlagen an Chiffre 30461-42 Publicitas, 8021 Zürich.

---

Das

## Depositenheft Nr. DZ 33 168

ausgestellt von der **Migros Bank Zürich**, mit einem Guthaben von Fr. 991.40 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der **Migros Bank** vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 26. Januar 1967 **Migros Bank**